

31987R1809

1987.6.30.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 170/23

A BIZOTTSÁG 1809/87/EGK RENDELETE

(1987. június 29.)

a marha- és borjúhúságazatban a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer tekintetében egyes rendeletek módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 467/87/EGK rendelettel ⁽¹⁾ módosított, a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 805/68/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel a legutóbb az 1181/87/EGK rendelettel ⁽³⁾ módosított, a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendeletre ⁽⁴⁾ és különösen annak 30. cikkére,

mivel a 2220/85/EGK rendelet megállapította a mezőgazdasági termékekre vonatkozó biztosítékok rendszerének alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályokat; mivel ennek következtében módosítani kell a legutóbb az 1431/87/EGK ⁽⁵⁾, 732/78/EGK ⁽⁶⁾, 2173/79/EGK ⁽⁷⁾ rendeletekkel módosított 2182/77/EGK rendeletet ⁽⁸⁾, a legutóbb az 1429/87/EGK rendelettel ⁽⁹⁾ módosított 2374/79/EGK ⁽¹⁰⁾ rendeletet, a legutóbb a 2624/85/EGK ⁽¹¹⁾ és 2539/84/EGK ⁽¹²⁾ rendeletekkel módosított 985/81/EGK ⁽¹³⁾ rendeletet, a legutóbb a 179/87/EGK ⁽¹⁴⁾ rendelettel módosított 2670/85/EGK ⁽¹⁵⁾ rendeletet és a legutóbb a 976/87/EGK rendelettel ⁽¹⁶⁾ módosított 3509/86/EGK ⁽¹⁷⁾ rendeletet, amelyek mindegyike az intervenció készletekből történő marhahús értékesítéséről szól; mivel tekintettel az egyes biztosítékok szintjére, a 2220/85/EGK rendelet 23., 24. és 25. cikkében említett százalékoktól el kell térni;

mivel az e rendeletben említett intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúsi Irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 48., 1987.2.17., 1. o.

⁽²⁾ HL L 148., 1968.6.28., 24. o.

⁽³⁾ HL L 113., 1987.4.30., 31. o.

⁽⁴⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

⁽⁵⁾ HL L 136., 1987.5.26., 26. o.

⁽⁶⁾ HL L 99., 1978.4.12., 14. o.

⁽⁷⁾ HL L 251., 1979.10.5., 12. o.

⁽⁸⁾ HL L 251., 1977.10.1., 60. o.

⁽⁹⁾ HL L 137., 1987.5.26., 19. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 272., 1979.10.30., 16. o.

⁽¹¹⁾ HL L 250., 1985.9.19., 30. o.

⁽¹²⁾ HL L 238., 1984.9.6., 13. o.

⁽¹³⁾ HL L 99., 1981.4.10., 38. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 21., 1987.1.23., 27. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 253., 1985.9.24., 8. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 92., 1987.4.4., 10. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 364., 1986.12.23., 17. o.

1. cikk

A 2182/77/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A 3. cikkben említett felvásárlónak a termékek feldolgozásának fedezésére szánt biztosítékot letétbe kell helyeznie annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál, ahol az átvétel előtt meg kell történnie a feldolgozásnak.

A biztosíték összegét az értékesítésre felajánlott termékek és azok felhasználása függvényében lehet differenciálni.

(2) Az 1687/76/EGK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének alkalmazásakor a húst csak akkor lehet átvenni, ha a termékeket birtokló intervenció hivatal megkapta az abban a bekezdésben említett bizonyítványt.”

2. Az 5. cikk (3) és (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A 4. cikk (1) bekezdésében említett biztosíték tekintetében a 3. cikk (1) bekezdésével összhangban feltüntetett termékek gyártása elsődleges követelményt képez a 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében.

Amennyiben az értékesítés megnyitásáról szóló rendelet kiköti, hogy a feldolgozást a kérelmezőnek kell megvalósítania, úgy az is elsődleges követelményt képez.

A 2220/85/EGK rendelet 22. cikke (3) bekezdésében említett többletidőt csak akkor kell alkalmazni, ha a fenti (2) bekezdésben említett bizonyítékok által alátámasztott tevékenységet a bekezdésben feltüntetett időn belül elvégezték.

E rendelet alkalmazásában a 4. cikk (1) bekezdésben említett biztosíték tekintetében

a) az említett rendelet 23., 24. és 25. cikkében előírt 15 % helyébe a 25 ECU/tonna átalányösszeg lép;

- b) az említett rendelet 23. cikke (2) bekezdésében előírt 10 %, 5 % és 2 % helyébe a 2,5 ECU/tonna átalányösszeg lép.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.”

3. A 8. cikkben a következő terminológiai változtatások történnek:

- a német változatban „Kaution” helyébe „Sicherheit” lép,
- a görög változatban „ασφάλεια” helyébe „εγγύηση” lép,
- a francia változatban „caution” helyébe „garantie” lép,
- a holland változatban „waarborg” helyébe „zekerheid” lép,
- a spanyol változatban „fianza” helyébe „garantia” lép,
- portugál változatban „cauçau” helyébe „garantio” lép.

4. A 8a. cikket el kell hagyni.

2. cikk

A 732/78/EGK rendelet 5. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

(1) A 2173/79/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ ellenére a biztosítékra csak akkor van szükség, ha a termékeket egy felhatalmazott megbízott vásárolja fel.

(2) A 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (3) bekezdésében említett elsődleges követelményeken kívül a tagállamok fegyveres erőinek, illetve az azoknak megfelelő szervezeteknek történő szállítás elsődleges követelményt képez a 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 20. cikke értelmében.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

⁽²⁾ HL L 251., 1979.10.5., 12. o.”

3. cikk

A 2173/79/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A következő terminológiai változtatások történnek a:

- 2. cikkben,
- a 8. cikk (2) bekezdése második albekezdésében, és
- a 16. cikk (2) bekezdésében:
 - a német változatban „Kaution” helyébe „Sicherheit” lép,
 - a görög változatban „ασφάλεια” helyébe „εγγύηση” lép,
 - a francia változatban „caution” helyébe „garantie” lép,
 - a holland változatban „waarborg” helyébe „zekerheid” lép,
 - a spanyol változatban „fianza” helyébe „garantia” lép,
 - a portugál változatban „cauçau” helyébe „garantio” lép.

2. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdésében és a 8. cikkben említett biztosíték 50 ECU/tonna.

Az e rendeletben megállapított kötelezettségek és az adásvételi szerződés feltételeinek teljesítését biztosítja, kivéve azokat, amelyeket egy külön biztosíték fedez.

(2) A biztosítékot azonnal elengedik, ha a vásárlási kérelmet vagy ajánlatot nem fogadják el.

(3) A 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében az elsődleges követelmények a következők:

- a) a vásárlási kérelem vagy ajánlat vissza nem vonása;
- b) a szerződésben rögzített mennyiségű termék kifizetése a megadott időn belül;
- c) a kifizetett mennyiség átvétele.

Mindemellett, a fizetési feltételeket teljesítettnek kell tekinteni, amennyiben a szerződésben meghatározott termék mennyiségének több mint 95 %-át már kifizették.

(4) A 2220/85/EGK rendelet 27. cikkét csak a 16. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett esetben kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.”

3. A 16. cikkben:

- az (1) bekezdésben az „és 3” szavakat el kell hagyni,
- a (3) bekezdést el kell hagyni.

4. A 19 cikk második mondata helyébe a következő szöveg lép: „Az idővel szükségessé váló módosítások a végleges számla keltezésétől számított 15 munkanapon belül érvényesek.”

4. cikk

A 2374/79/EGK rendelet a következő 5a. cikkel egészül ki:

„5a. cikk

A 2173/79/EGK rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében említett elsődleges követelményeken kívül az olyan személyek javára történő felhasználás is elsődleges követelményt képez a 2220/85/EGK rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében, akik szükségleteiért az 1. cikk (1) bekezdésében említett jóléti intézmények vagy testületek felelősek.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.”

5. cikk

A 985/81/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

(1) A 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (1) bekezdése ellenére a biztosíték összegét minden értékesítésnél külön rögzíteni kell.

(2) A termékek kivitelét fedező biztosítékot a felvásárlónak letétbe kell helyeznie az átvétel előtt.

(3) A (2) bekezdésben előírt biztosíték tekintetében az érintett termékek kivitele elsődleges követelményt képez a 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében.

Továbbá, ha az értékesítés megnyitására szóló rendelet egy harmadik országba, meghatározott rendeltetési helyre történő behozatalt tesz kötelezővé, az is elsődleges követelményt képez az említett 20. cikk értelmében.

(4) A fent említett kötelezettségek betartásának megfelelő bizonyítékát az 1687/76/EGK rendelet 13. cikke (4) bekezdésében előírták. Az ilyen bizonyítékokat a 2730/79/EGK rendelet 31. cikkében megállapított határidőn belül kell benyújtani.

(5) E rendelet alkalmazásában a (2) bekezdésben említett biztosíték tekintetében:

a) a 2220/85/EGK rendelet 23., 24. és 25. cikkében előírt 15 % helyébe a 25 ECU/tonna átalányösszeg lép;

b) az említett rendelet 23. cikke (2) bekezdése b) pontjában előírt 10 %, 5 % és 2 % helyébe a 2,5 ECU/tonna átalányösszeg lép.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.”

2. Az 5. cikk a) pontját el kell hagyni.

Az említett cikk b) pontjában a következő terminológiai változtatások történnek:

- a német változatban „Kaution” helyébe „Sicherheit” lép,
- a görög változatban „ασφάλεια” helyébe „εγγύηση” lép,
- a francia változatban „caution” helyébe „garantie” lép,
- a holland változatban „waarborg” helyébe „zekerheid” lép,
- a spanyol változatban „fianza” helyébe „garantía” lép,
- a portugál változatban „cauçau” helyébe „garantio” lép.

6. cikk

A 2539/84/EGK rendelet 5. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

(1) A 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (1) bekezdése ellenére a biztosíték összegét minden egyes értékesítés alkalmával külön rögzíteni kell.

(2) A következő rendelkezéseket kell alkalmazni az említett hús kivitelének kötelezettsége mellett történő értékesítésekre:

a) A termékek kivitelét fedező biztosítékot a felvásárlónak letétbe kell helyeznie az átvétel előtt.

b) Az a) pontban előírt biztosíték tekintetében az érintett termékek kivitele elsődleges követelményt képez a 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében.

Továbbá, ha az értékesítés megnyitására szóló rendelet egy harmadik országba, meghatározott rendeltetési helyre történő behozatalt tesz kötelezővé, az is elsődleges követelményt képez az említett 20. cikk értelmében.

c) A fent említett kötelezettségek betartásának megfelelő bizonyítékát az 1687/76/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 13. cikke (4) bekezdésében előírták. Ezt a bizonyítékot a 2730/79/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 31. cikkében megállapított határidőn belül kell benyújtani.

d) E rendelet alkalmazásában az a) pontban említett biztosíték tekintetében:

1. a 2220/85/EGK rendelet 23., 24. és 25. cikkében előírt 15 % helyébe a 25 ECU/tonna átalányösszeg lép;

2. az említett rendelet 23. cikke (2) bekezdése b) pontjában előírt 10 %, 5 % és 2 % helyébe a 2,5 ECU/tonna átalányösszeg lép.

(3) A következő rendelkezéseket kell alkalmazni az érintett hús feldolgozásának kötelezettsége mellett történő értékesítésekre:

a) A felvásárlónak a termékek feldolgozásának fedezésére szánt biztosítékot letétbe kell helyeznie annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál, ahol az átvétel előtt meg kell történnie a feldolgozásnak. A biztosíték összegét az értékesítésre felajánlott termék és annak felhasználása függvényében lehet differenciálni.

b) Az 1687/76/EGK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének alkalmazásakor a húst csak akkor lehet átvenni, ha a termékeket birtokló intervenció hivatalt megkapta az említett bekezdésben említett bizonyítványt.

c) Az a) pontban említett biztosíték szerint a szerződésben említett termékek előállítása elsődleges követelményt képez a 2220/85/EGK bizottsági rendelet 20. cikke értelmében.

Amennyiben az értékesítés megnyitására szóló rendelet kiköti, hogy a feldolgozást a kérelmezőnek kell megvalósítania, úgy az is elsődleges követelményt képez.

d) A 2220/85/EGK rendelet 22. cikke (3) bekezdésében említett többletidőt csak akkor kell alkalmazni, ha a feldolgozás bizonyítéka által alátámasztott tevékenységet az előállítására meghatározott eredeti határidőn belül elvégezték.

e) E rendelet alkalmazásában:

1. a 2220/85/EGK rendelet 23., 24. és 25. cikkében előírt 15 % helyébe a 25 ECU/tonna átalányösszeg lép;
2. az említett rendelet 23. cikke (2) bekezdése b) pontjában előírt 10 %, 5 % és 2 % helyébe a 2,5 ECU/tonna átalányösszeg lép.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

⁽²⁾ HL L 190., 1976.7.14., 1. o.

⁽³⁾ HL L 317., 1979.12.12., 1. o.”

7. cikk

A 2670/85/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 985/81/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésében említett biztosíték összege 250 ECU/tonna. Az említett rendelet 3. cikke (2) bekezdésében említett biztosíték összege:

- csontos hús esetén 1 200 ECU/tonna,
- kicsontozott hús esetén 3 750 ECU/tonna.

(2) A fizetés a 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (3) bekezdése b) pontjában említett elsődleges követelménye helyébe a 9. cikkben említett biztosíték letétbe helyezésének elsődleges követelménye lép.”

2. A 9. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében az elsődleges követelmény a vételár kifizetése a (2) bekezdésben említett határidőn belül.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.”

3. A 7. cikk (3) bekezdésében és a 9. cikk (1) bekezdésében a következő terminológiai változtatások történnek:

- a német változatban „Kaution” helyébe „Sicherheit” lép,
- a görög változatban „ασφάλεια” helyébe „εγγύηση” lép,
- a francia változatban „caution” helyébe „garantie” lép,
- a holland változatban „waarborg” helyébe „zekerheid” lép,
- a spanyol változatban „fianza” helyébe „garantia” lép,
- a portugál változatban „caucau” helyébe „garantio” lép.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1987. június 29-én.

8. cikk

A 3905/86/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (1) bekezdése ellenére a biztosíték összegének 150 ECU/tonnának kell lennie.

A fizetés 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (3) bekezdése b) pontjában említett elsődleges követelménye helyébe a 6. cikkben említett biztosíték letétbe helyezésének elsődleges követelménye lép.

(2) A Peruba történő behozatal fedezésére a felvásárló biztosítékot helyez letétbe a termékek átvétele előtt. A biztosíték összege 260 ECU/100 kilogramm.

(3) A (2) bekezdésben említett biztosíték tekintetében a 985/81/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 3. cikke (3), (4) és (5) bekezdésének rendelkezéseit megfelelően kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 99., 1981.4.10., 38. o.”

2. A 6. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) bekezdésben említett biztosíték elsődleges követelménye a 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 20. cikke értelmében a vételár kifizetése a (2) bekezdésben említett határidőn belül.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.”

9. cikk

Ez a rendelet 1987. augusztus 1-jén lép hatályba.

Ezt a rendeletet attól az időponttól letétbe helyezett biztosítékokra kell alkalmazni

- az attól az időponttól kezdődően kötött szerződések esetében a 2670/85/EGK és a 3905/86/EGK rendeletek által meghirdetett értékesítéseknél,
- azon időpont utáni, a rendelet által megnyitott egyéb értékesítések esetében.

a Bizottság részéről

Frans ANDRIESEN

alelnök